

MEDISANA®

home of wellness

CZ Masážní sedačka Shiatsu MC 820

HU MC 820 Siacu masszírozó ülésrátét

PL Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu MC 820

TR Shiatsu Masajı Minderi MC 820

RU Массажная накидка шиатсу MC 820



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



Art. 88938



CZ **Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	5
3 Použití	6
4 Různé	10
5 Záruka	11

HU **Használati útmutató**

1 Biztonsági utasítások	12
2 Tudnivalók	16
3 Használat	17
4 Egyéb	21
5 Garancia	22

PL **Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	23
2 Warto wiedzieć	27
3 Stosowanie	28
4 Informacje różne	32
5 Gwarancja	33

TR **Kullanım talimatı**

1 Güvenlik bilgileri	34
2 Bilinmesi gerekenler	38
3 Kullanım	39
4 Çeşitli bilgiler	43
5 Garanti	44

RU **Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности	45
2 Полезные сведения	49
3 Применение	50
4 Разное	54
5 Гарантия	55

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!*

Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!

Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



CZ

- 1 Upevňovací popruhy (zadní strana)
- 2 Nastavitelná masážní hlavice v oblasti šíje a ramen (masáž shiatsu)
s odnímatelným potahem
- 3 2 dvojité masážní hlavice vibrující ve třech směrech (masáž shiatsu),
volitelně použitelné pro bodovou válečkovou masáž s možností dodatečného
vyhřívání
- 4 Sítňová zástrčka s kabelem
- 5 2 masážních motorů (vibrační masáž)
- 6 Kapsa pro dálkový ovladač
- 7 Ovladač
- 8 Tlačítko Demo s LED (prezentace všech masážních funkcí)
- 9 Tlačítko On/Off s LED (zapnutí a vypnutí přístroje)
- 10 Tlačítko Neck s LED (zapnutí a vypnutí masáže v oblasti šíje a ramen)
- 11 Tlačítka Adjust ▼ ▲ (nastavení výšky hlavic k masáži šíje)
- 12 Tlačítko bodové masáže s LED
▼ ▲ (nastavení výšky masážních hlavic)
- 13 Tlačítko nastavení šířky s LED
◀ ▶ (nastavení vzdálenosti mezi válečky)
- 14 Tlačítko válečkové masáže s LED (zapnutí a vypnutí masáže v oblasti zad)
- 15 Tlačítko masáže shiatsu s LED (zapnutí a vypnutí masáže v oblasti zad)
- 16 Tlačítko Lower s LED (zapnutí a vypnutí válečkové masáže nebo masáže shiatsu
ve spodní části zad)
- 17 Tlačítko Upper s LED (zapnutí a vypnutí válečkové masáže nebo masáže shiatsu
v horní části zad)
- 18 Tlačítko Full s LED (zapnutí a vypnutí válečkové masáže nebo masáže shiatsu
celých zad)
- 19 Tlačítko Heat s LED (zapnutí a vypnutí vyhřívání)
- 20 Tlačítko vibrační masáž se 3 LED (zapnutí a vypnutí masáže v oblasti stehen;
výběr 3 stupňů intenzity: nízká, střední nebo vysoká)

HU

- 1 Tartóhevederek (háttoldal)
- 2 2 állítható masszírozófej a nyak-/válltartományban (siacu-masszázs)
levegő huzattal
- 3 2 db háromdimenziós rezgő, dupla masszírozófej (siacu-masszázs),
opcionálisan használható pont- és görgős masszázshoz, kapcsolható fűtéssel
- 4 Hálózati csatlakozó kábellel
- 5 2 masszírozómotor (Vibrációs masszázs)
- 6 Zseb a távvezérlő számára
- 7 Vezérlőkészülék
- 8 Demo gomb LED-del (az összes masszírozási funkciót bemutatja)
- 9 On/Off gomb LED-del (be-/kikapcsolja a készüléket)
- 10 Neck gomb LED-del (be-/kikapcsolja a masszírozást a nyak-/válltartományban)
- 11 Adjust gombok ▼ ▲ (a nyakmasszírozó fejek magasságát állítják be)
- 12 Pontmasszázs gomb LED-ekkel
▼ ▲ (a masszírozófejek magasságát állítja be)
- 13 Szélesség gomb LED-del
◀ ▶ (a görgők közötti távolságot állítja be)
- 14 Görgős masszázs gomb LED-del (be-/kikapcsolja a hátrész masszírozását)
- 15 Siacu masszázs gomb LED-del (be-/kikapcsolja a hátrész masszírozását)
- 16 Lower gomb LED-del (be-/kikapcsolja a görgős ill. siacu masszírozást az alsó hátrészen)
- 17 Upper gomb LED-del (be-/kikapcsolja a görgős ill. siacu masszírozást a felső hátrészen)
- 18 Full gomb LED-del (be-/kikapcsolja a görgős ill. siacu masszírozást a teljes hátrészen)
- 19 Heat gomb LED-del (be-/kikapcsolja a fűtést)
- 20 Vibrációs masszázs gomb 3 LED-del (be-/kikapcsolja a masszírozást a comb felső részén; 3 intenzitásfokozat választható: alacsony, közepes vagy magas)

PL

- 1** Pas przytrzymujący (z tyłu)
- 2** 2 regulowane końcówki masujące do zastosowania w obszarze karku i ramion (Masaż Shiatsu)
ze zdejmowaną powłóczką
- 3** 2 trójwymiarowe końcówki wibracyjne do masażu podwójnego (Masaż Shiatsu),
wykorzystanie opcjonalne podczas masażu punktowego wałkowego, z
włączanym ogrzewaniem
- 4** Wtyczka sieciowa z kablem
- 5** 2 silników do masażu (Masaż wibracyjny)
- 6** Torebka na urządzenie sterujące
- 7** Pilot
- 8** Przycisk Demo z diodą LED (przedstawia wszystkie funkcje masażu)
- 9** Przycisk On/Off z diodą LED (włącza/wyłącza urządzenie)
- 10** Przycisk Neck z diodą LED
- 11** Przyciski Adjust ▼ ▲
(ustawianie wysokości końcówek masujących w rejonie karku)
(powoduje włączenie/wyłączenie funkcji masażu w obszarze karku i ramion)
- 12** Przycisk masażu punktowego z diodami LED
▼ ▲ (umożliwia ustawienie wysokości końcówek masujących)
- 13** Przycisk szerokości z diodą LED
◀ ▶ (umożliwia ustawienie odległości pomiędzy wałkami)
- 14** Przycisk masażu wałkowego z diodą LED (umożliwia włączenie/wyłączenie
masażu w obszarze pleców)
- 15** Przycisk masażu Shiatsu z diodą LED (umożliwia włączenie/wyłączenie masażu
w obszarze pleców)
- 16** Przycisk Lower z diodą LED (umożliwia włączenie/wyłączenie masażu wałkowego
lub masażu Shiatsu w dolnym obszarze pleców)
- 17** Przycisk Upper z diodą LED (powoduje włączenie/wyłączenie masażu wałkowego
lub masażu Shiatsu w górnym obszarze pleców)
- 18** Przycisk Full z diodą LED (powoduje włączenie/wyłączenie masażu wałkowego
lub masażu Shiatsu w całym obszarze pleców)
- 19** Przycisk Heat z diodą LED (włącza/wyłącza ogrzewanie)
- 20** Przycisk Masaż wibracyjny z 3 diodami LED (powoduje włączenie/wyłączenie
masażu w obszarze ud; możliwość wyboru 3 stopni intensywności: mała, średnia
lub duża)

TR

- 1 Tutma kayışı (arka yüzü)
- 2 ayarlanabilen ense/omuz bölgesindeki masaj başlıkları (Shiatsu masajı)
çıkartılabilen kılıf ile
- 3 2 üç yönde titreşen çift masaj başları (Shiatsu masajı),
seçenek olarak nokta ve rulo masajı için kullanılabilir, ısıtma ayrıca devreye
alınabilir
- 4 Şebeke fişi ve kablosu
- 5 2 masaj motoru (Vibrasyon masajı)
- 6 Kontrol cihazı kılıfı
- 7 Kontrol ünitesi
- 8 Demo tuşu, LED'li (tüm masaj işlevlerini tanıtır)
- 9 On/Off tuşu, LED'li (cihazı açar/kapatır)
- 10 Neck tuşu, LED'li (ense/omuz bölgesi masajını açar/kapatır)
- 11 Adjust tuşları ▼ ▲ (esne masajı başlıklarının yüksekliklerini ayarlar)
- 12 LED'li nokta masajı tuşu
▼ ▲ (masaj başının yüksekliğini ayarlar)
- 13 LED'li genişlik tuşu
◀ ▶ (rulolar arasındaki mesafeyi ayarlar)
- 14 LED'li rulo masajı tuşu (sırt bölgesi masajını açar/kapatır)
- 15 LED'li Shiatsu masajı tuşu (sırt bölgesi masajını açar/kapatır)
- 16 Lower tuşu, LED'li (alt sırt bölgesine rulo veya Shiatsu masajı yapılmasını
açar/kapatır)
- 17 Upper tuşu, LED'li (üst sırt bölgesinde rulo veya Shiatsu masajı yapılmasını
açar/kapatır)
- 18 Full tuşu, LED'li (tüm sırt bölgesinde rulo veya Shiatsu masajı yapılmasını
açar/kapatır)
- 19 Heat tuşu, LED'li (ısıtmayı açar/kapatır)
- 20 Vibrasyon masajı tuşu, 3 LED'li ((üst baldır bölgesi masajını açar/kapatır;
3 hassasiyet kademesi seçilebilir: düşük, orta veya yüksek)

RU

- 1** Привязные ремни (задняя сторона)
- 2** 2 регулируемые массажные головки для области шеи и плеч (массаж шиатсу)
со съемным чехлом
- 3** 2 вибрирующие в трех направлениях, сдвоенные массажные головки (массаж шиатсу), в качестве опции можно применять для точечного и роликового массажа, с подключаемым нагревом
- 4** Сетевая вилка с кабелем
- 5** 2 массажных двигателей («Вибромассаж»)
- 6** Карман для прибора управления
- 7** Прибор управления
- 8** Кнопка Demo со светодиодом (представляет все функции массажа)
- 9** Кнопка On/Off со светодиодом (включает и выключает прибор)
- 10** Кнопка Neck со светодиодом
(включение/выключение массажа в области шеи и плеч)
- 11** Кнопки Adjust ▼ ▲
(регулируют высоту массажных головок для области шеи)
- 12** Кнопка точечного массажа со светодиодами
▼ ▲ (регулирует высоту массажных головок)
- 13** Кнопка ширины со светодиодом
◀ ▶ (регулирует расстояние между роликами)
- 14** Кнопка роликового массажа со светодиодом (включает/выключает массаж в области спины)
- 15** Кнопка массажа шиатсу со светодиодом (включает/выключает массаж в области спины)
- 16** Кнопка Lower со светодиодом (включает/выключает роликовый массаж и массаж шиатсу в нижней части спины)
- 17** Кнопка Upper со светодиодом (включает/выключает роликовый массаж и массаж шиатсу в верхней части спины)
- 18** Кнопка Full со светодиодом (включает/выключает роликовый массаж и массаж шиатсу во всей области спины)
- 19** Кнопка Heat со светодиодом (включает и выключает нагрев)
- 20** Кнопка «Вибромассаж» с 3 светодиодами
(включает/выключает массаж в области бедер; можно выбрать 3 уровня интенсивности: низкая, средняя или высокая)

POZOR

viz strana 3

**1 Bezpečnostní pokyny
před provozováním přístroje**

FIGYELEM

lásd ezen az oldalon: 14

**1 Biztonsági útmutatások
a készülék üzembe helyezése
előtt**

UWAGA

patrz strona 25

**1 Wskazówki dotyczące
bezpieczeństwa
przed użyciem urządzenia**

DİKKAT

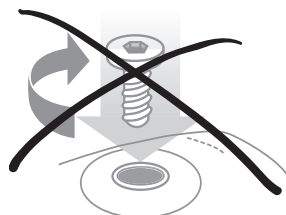
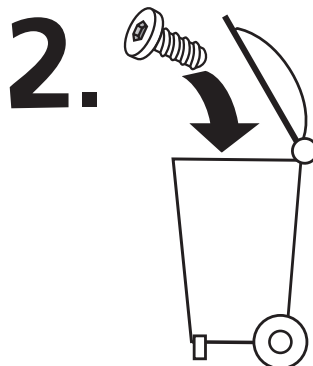
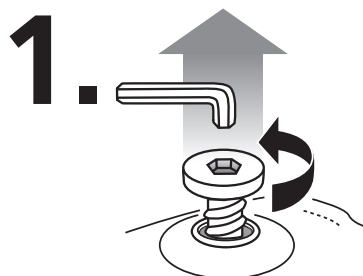
bkz. sayfa 36

**1 Güvenlik bilgileri
cihazı çalıştırmadan önce**

ВНИМАНИЕ!

см. стр. 47

**1 Указания по безопасности
перед применением прибора**







DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

LOT

Číslo šarže



Výrobce



Bezpečnostní pokyny

napájení elektrickým proudem

- Dříve, než přístroj zapojíte do sítě zkontrolujte, zda je elektrické napětí uvedené na typovém štítku shodné se síťovým napětím.
- Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý.
- Udržujte síťový kabel a přístroj mimo tepelné zdroje, horké povrchy, vlhko a kapaliny. Nedotýkejte se síťové zásuvky nebo síťové zástrčky nikdy mokřýma, popřípadě vlhkýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťovou zástrčku.
- Po použití vytáhněte vždy ihned síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
- Pokud chcete přístroj vypnout z elektrické sítě, netahejte nikdy za síťový kabel, ale vždy za síťovou zástrčku!
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj za síťový kabel.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nesmí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.

prozvláštní osoby

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- Masážní podložku **MC 820** nesmíte používat v následujících případech, nebo její použití nejprve konzultujte s lékařem:
 - Těhotenství
 - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
 - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, cukrovka, trombóza, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděnin, poranění kůže, zánět žil.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušete aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Nenechte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Pozor při použití tepla. Nepoužívejte v případě nedostatečnosti krevního oběhu nebo na místech, která nejsou citlivá na působení tepla. **Hrozí nebezpečí popáleniny!**
- Přístroj má horký povrch. Osoby, které jsou necitlivé na vnímání tepla, musejí být při používání výrobku opatrné.
- Pokud máte otázky, týkající se terapeutického použití masážní sedačky, poraďte se s lékařem.
- V případě bolestí neznámého původu, pokud jste před lékařským zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážní sedačky s lékařem.
- V následujících případech je použití přístroje zakázáno:
 - u dětí,
 - u zvířat,

- během spánku,
- ve vozidle,
- při požití prostředků, které oslabují schopnosti reakcí (např. prostředky zmírňující bolest, alkohol).

před použitím výrobku



Před prvním použitím přístroje musíte odstranit oběpojistky proti poškození během přepravy, které jsou umístěny na zadní straně opěradla nahoře a dole (viz obrázek na začátku tohoto návodu k použití).

1. Vyšroubujte přiloženým klíčem šrouby s vnitřním šestihranem proti směru hodinových ručiček. (1)

2. Šrouby řádně zlikvidujte. (2)

V žádném případě šrouby znovu nešroubujte zpět do otvorů!

Mohlo by tím dojít k poškození přístroje! (2)

- Zkontrolujte pečlivě před každým použitím, zda není kabel, ovládací přístroj a masážní poduška poškozena. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na přístroji nebo kabelech viditelná poškození, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud křeslo nebo ovládací přístroj spadl nebo navlhl. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Zdrhovadlo na zadní straně masážní sedačky nesmíte otevřít. Slouží výhradně k účelům spojeným s výrobou.

provozování přístroje

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 minut. Přístroj nechte vždy před dalším použitím minimálně 15 minut vychladnout.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nikdy nepoužívejte masážní sedačku složenou nebo pokrčenou.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pod dekami a polštáři.
- Používejte přístroj pouze ve svislé poloze, nikdy jej k použití nerozprostírejte na ležato.
- Zajistěte, aby se všechny pohyblivé díly vždy volně pohybovaly.
- Nikdy si nesedejte ani nestoupejte celou vahou na pohyblivé součásti přístroje, nepokládejte na tyto díly žádné předměty.

1 Bezpečnostní pokyny



Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a ne pro komerční účely nebo použití ve zdravotnictví. Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím masážní podušky se svým lékařem.



Používejte masážní podušku pouze v uzavřených místnostech!



Nepoužívejte masážní podušku ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

údržba a čištění

- Přístroj je bezúdržbový.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám masážní sedačka nebo ovladač upadl nebo pokud tyto části zmokly. Abyste zabránili ohrožení, zašlete přístroj na opravu do servisu.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.



Neperte!



Nečistěte chemicky!



**Potah hlavic k masáži šíje ② můžete prát při teplotě max. 30 °C s běžným prádlem!
Dodržujte pokyny uvedené na etiketě!**

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Válečkovou masážní sedačku Shiatsu **MC 820** jste si koupili kvalitní výrobek od firmy **MEDISANA**. Tento přístroj je určen k provedení masáže v oblasti šíje, zad a stehén. Abyste dosáhli požadovaného úspěchu a mohli se dlouho radovat z Vaší válečkové masážní sedačky Shiatsu **MC 820** od firmy **MEDISANA**, doporučujeme Vám pečlivě si přečíst následující pokyny k použití a péči.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** masážní sedačka Shiatsu **MC 820**
- 1 ovládací přístroj (dálkový ovladač)
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Co je to masáž shiatsu?

K důležitým masážním technikám, jako je manuální lymfodrenáž a masáž reflexních zón, patří i forma masáže pomocí tlaku prstů nazývaná shiatsu. Tato forma tělesné terapie, vytvořená v Japonsku, vychází z tradiční čínské masáže. Pomocí jemných dotyků a blahodárného tlaku dochází k probuzení tělesné energie a jejímu rozproudění. Cílem této masáže je jak uvolnění napětí, tak i harmonizace těla a ducha v důsledku optimálního proudění životní energie.

2.3 Jak funguje masážní sedačka Shiatsu značky MEDISANA?

V podobě masážní sedačky Shiatsu **MEDISANA MC 820** jste získali moderní výrobek, zajišťující skutečnou masáž shiatsu v oblasti zad.

Masážní sedačka **MEDISANA** Shiatsu **MC 820** je vybavena dvěma masážními hlavicemi v oblasti šíje a ramen ② a dvěma dvojítymi masážními hlavicemi ③, které vibrují ve třech směrech, k provedení masáže shiatsu ve třech zónách: "Horní část zad", "spodní část zad" a "celá záda". Masážní hlavice v oblasti zad můžete využít i k válečkové nebo bodové masáži. Přístroj je navíc vybaven funkcí vibrace sedáku ⑤, jejíž intenzitu lze nastavit ve 3 stupních, a funkcí prohřívání světlem v masážních hlavicích ③. Jedinečná kombinace intenzivní masáže shiatsu, vibrační masáže a prohřívání umožňuje účinné použití masážní sedačky, které přinese žádoucí uvolnění. Nastavení těchto funkcí provádějte pohodlně ovládacím přístrojem ⑦, který je snadný pro manipulaci.

3.1 Použití

Použití masážní sedačky Shiatsu podporuje dobrý stav po náročném dnu. Efekt masáže se osvědčuje obzvláště dobře při ošetřování ztuhlého svalstva a unavené tkáně. Při překonávání každodenního stresu Vám přístroj navíc nabízí příjemnou relaxaci. Masáže Vám pomáhají jak při použití pro navození dobrého stavu, tak i při sportu a fitness.

3.2 Provoz

Uvedení do provozu

- Před prvním použitím přístroje musíte odstranit oběpojistky proti poškození během přepravy, které jsou umístěny na zadní straně opěradla nahoře a dole (viz obrázek na začátku tohoto návodu k použití)! Přitom bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny (viz kapitola **1 Bezpečnostní pokyny**, část **před použitím výrobku** a příslušné obrázky na začátku tohoto návodu k obsluze)!
- Položte masážní sedačku Shiatsu na vysokou židli nebo křeslo a upevněte ji pomocí bezpečnostních pásů **1** na zadní straně. Pamatujte, že opěradlo musí být dostatečně vysoké, aby poskytovalo oporu celé sedačky.
- Zapojte zástrčku **4** do zásuvky. Dbejte na to, aby zůstala zásuvka dobře přístupná.
- Nyní se posaďte na masážní sedačku Shiatsu a seznamte se s funkcemi přístroje.
- Seděte pohodlně a zpříma. Pamatujte, že musíte sedět na středu sedačky tak, aby se masážní hlavice **3** mohly pohybovat vlevo a vpravo kolem páteře.

Obsluha přístroje

Masážní sedačka shiatsu **MC 820** je vybavena pěti funkcemi cílené masáže, masáže tlakem prstů (masáž shiatsu), válečkové, bodové, vibrační masáže a vyhřívání. Funkci vyhřívání můžete používat pouze společně s masáží shiatsu v oblasti zad, přičemž smíte aktivovat i masáž šíje a vibrační masáž v sedačce. Nepoužívejte přístroj trvale déle než 15 minut. Po cca 15 minutách se přístroj automaticky vypne. Před dalším použitím nechte přístroj nejprve vždy zcela vychladnout.

Tlačítka na ovládacím přístroji

*Pomocí tlačítek na ovladači **7** ovládáte funkce masážní sedačky:*

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp **9**. Svítí provozní kontrolka LED. Přístroj je v pohotovostním režimu (standby). Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za 15 minut automaticky vypne.

Tlačítko Demo **8**

Funkci Demo můžete aktivovat také v případě, že jste dříve nestiskli tlačítko On/Off **9**. Stisknutím tlačítka DEMO **8** zahájí přístroj automaticky prezentaci funkcí a jejich kombinací. Nejprve je provedena masáž v oblasti šíje a ramen. Masážní hlavice se přitom pohybují v oblasti šíje **2** krouživými pohyby. Následně probíhá masáž v oblasti zad. Masážní hlavice přitom

pracují na zádech **3** krouživými pohyby (výchozí poloha) směrem nahoru. Současně je aktivní funkce prohřívání a vibrace sedáku. Intenzita vibrací je přitom nejvyšší. Kontrolky LED indikují aktuálně aktivované oblasti a funkce. Přístroj se zastaví, jakmile proběhne prezentace všech funkcí.

Tlačítko Neck **10 (tlačítko Šíje)**

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp **9**.

Stisknutím tlačítka Neck **10** dojde k obousměrné masáži šíje a oblasti ramen hnětením. Jedním stisknutím tohoto tlačítka zahájí levá masážní hlavice **2** masáž hnětením krouživými pohyby proti směru hodinových ručiček, zatímco pravá masážní hlavice **2** provádí masáž hnětením ve směru hodinových ručiček. Dalším stisknutím dojde k obrácení směru otáček. Stiskněte tlačítko **10** potřetí, tím vypnete masáž šíje.

Tlačítka Adjust **11 (tlačítka k nastavení ▼ ▲)**

Stisknutím tlačítka šíje **10** aktivujete masáž šíje. Pomocí tlačítek nastavení **11** (▼ a ▲) můžete nastavit výšku masážních hlavic v oblasti šíje **2**. Stiskněte a podržte tlačítko ▼ nebo ▲, dokud nedosáhnete požadované výšky.

Tlačítko masáže shiatsu **15**

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp **9**. Masáž shiatsu aktivujete stisknutím tlačítka masáže shiatsu **15**. Stisknutím tlačítek k masáži zad (**16** / **17** / **18**) vyberte požadovanou oblast.

Tlačítko Lower **16 (Spodní část zad)**

Masážní hlavice shiatsu **3** pracují v krouživých pohybech ve spodní části zad a přesouvají se nahoru a dolů. V jednotlivých koncových polohách dojde ke změně směru otáčení.

Tlačítko Upper **17 (Horní část zad)**

Masážní hlavice shiatsu **3** pracují v krouživých pohybech v horní části zad a přesouvají se nahoru a dolů. V jednotlivých koncových polohách dojde ke změně směru otáčení.

Tlačítko Full **18 (Celá záda)**

Masážní hlavice shiatsu **3** se přesunou z pohotovostní polohy, která je zcela dole v opěradle, do oblasti zad, přičemž kruhovými pohyby masírují záda. Jakmile je dosaženo nejvyšší polohy přepne se směr otáčení masážních hlavic na druhou stranu. Potom se hlavice pohybují opět až dolů. Zde opět dojde ke změně směru otáčení a masážní hlavice se opět přesunují nahoru atd.

Dalším stisknutím tlačítka **15** funkci masáže shiatsu vypnete.

Tlačítko bodové masáže-Taste **12** (▲ ▼)

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp **9**. Bodová masáž zad je dostupná pouze pro režim shiatsu. Režim shiatsu aktivujete stisknutím tlačítka masáže shiatsu **15**. Masážní hlavice rotují na jednom místě. Stisknutím a podržením tlačítka bodové masáže **12** individuálně nastavíte výši masážních hlavic. Stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼ a nastavte požadovanou výšku. Potom opět tlačítko **12** uvolněte. Dalším stisknutím tlačítka **15** vypnete bodovou masáž a vrátíte se do režimu shiatsu.

Tlačítko válečkové masáže **14**

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp **9**. Válečkovou masáž aktivujete stisknutím tlačítka válečkové masáže **14**. Stisknutím tlačítek k masáži zad (**16** / **17** / **18**) vyberte požadovanou oblast.

Tlačítko Lower **16** (Spodní část zad)

Masážní válečky **3** se pohybují ve spodní části zad nahoru a dolů. V jednotlivých koncových polohách dojde ke změně směru.

Tlačítko Upper **17** (Horní část zad)

Masážní válečky **3** se pohybují v horní části zad nahoru a dolů. V jednotlivých koncových polohách dojde ke změně směru.

Tlačítko Full **18** (Celá záda)

Masážní válečky **3** se přesunou z pohotovostní polohy, která je zcela dole v opěradle, do oblasti ramen, přičemž masírují záda. Jakmile je dosaženo nejvyšší polohy, přepne se směr masážních válečků na druhou stranu. Potom se válečky pohybují opět až dolů. Zde opět dojde ke změně směru a masážní válečky se opět přesunují nahoru atd.

Dalším stisknutím tlačítka **14** funkci masážních válečků vypnete.

Tlačítko nastavení šířky **13** (◀ ▶)

Tlačítko je funkční pouze v režimu válečkové masáže. Válečkovou masáž aktivujete stisknutím tlačítka válečkové masáže **14**. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení šířky **13** snižujete nebo zvětšujete vzdálenost mezi válečky, dokud nenastavíte požadovanou šířku. Potom uvolněte tlačítko **13**.

Tlačítko Heat 19 (tlačítko Prohřívání)

Funkci prohřívání lze kdykoliv aktivovat během masáže shiatsu a válečkové masáže, přičemž smí být navíc aktivována také vibrační masáž. Stisknutím tlačítka HEAT 19 aktivujete funkci, LED na ovladači a masážní hlavice svítí červeně. Teplo vyzařuje z masážních hlavic 3. Dalším stisknutím tlačítka 19 funkci prohřívání vypnete, červené podsvícení masážních hlavic zhasne.

Tlačítko Vibration 20 (tlačítko Vibrace)

K funkci masáže shiatsu můžete kdykoliv zapojit vibrační masáž v oblasti stehů stisknutím tlačítka pro vibrační masáž 20.

Vibrační masáž stehů můžete aktivovat i samostatně.

Zapnete přístroj stisknutím tlačítka Zap/Vyp 9.

Stisknete toto tlačítko k zahájení vibrační masáže 20. Kontrolka LED dole vlevo svítí a oba vibrační masážní motory 5 se zapnou. Po stisknutí tlačítka je zahájena jemná masáž. Dalším stisknutím tlačítka 20 se vibrace zesílí (střední intenzita masáže). Střední kontrolka LED dole svítí. Stisknutím tlačítka 20 potřetí se vibrace zesílí na maximální intenzitu masáže. Pravá kontrolka LED dole svítí. Po čtvrtém stisknutí tlačítka 20 vibrační masáž vypnete a LED zhasne.



Nepoužívejte masážní přístroj déle než 15 minut a nechte jej vychladnout. Delším používáním přístroje může dojít k nadměrné stimulaci svalstva, a tím ke křečím místo žádoucího uvolnění.

Masáž můžete kdykoli ukončit stisknutím tlačítka zap/vyp 9.

Po každém použití výrobek vypnete tlačítkem zap/vyp 9 a odpojte zástrčku 4 ze zásuvky. Ovladač 7 vždy uschovávejte v obalu 6.

Vypnutí přístroje

Stisknete tlačítko zap/vyp 9. Provozní kontrolka LED začne blikat a masážní hlavice se přesunou do pohotovostní polohy. Jakmile je této polohy dosaženo, LED zhasne. Pokud vypnete přístroj tlačítkem on/off 9 během některé z funkcí masáže, dojde pouze k okamžitému zastavení masáže v oblasti šíje, ramen a oblasti sedáku včetně funkce prohřívání. Masážní hlavice na zádech se nejprve přesunou dolů do pohotovostní polohy. Mezitím bliká LED. Potom zhasne.

CZ 4 Různé

MEDISANA®
home of wellness

4.1 Čištění a péče

- Dříve než začnete s čištěním přístroje, přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní podložku Shiatsu čistíte pouze měkkým hadříkem, který lehce navlhčíte jemným mýdlovým louhem. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, silné kartáče, rozpouštědla, benzín, ředidla nebo alkohol. Vytřete sedačku měkkou a čistou utěrkou dosucha.
- Nikdy přístroj neponořujte pro čištění do vody a dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda.
- K čištění sundejte potah z hlavic k masáži šíje ② otevřením zdrhovadla po obvodu. Perte potah při teplotě max. 30 °C s běžným prádlem a dodržujte pokyny uvedené na etiketě!
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3 Technické údaje

Název a model	: MEDISANA masážní sedačka Shiatsu MC 820
Napájení elektrickým proudem	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Příkon	: cca 40 W
Doba provozu	: max. 15 minut
Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	: v suchu a chladu
Rozměry (d x š x v)	: cca 118 x 40 x 9 cm
Hmotnost	: cca 6,5 kg
Délka přívodního kabelu	: cca 1,8 m
Č. výrobku	: 88938
Kód EAN	: 40 15588 88938 7



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

**Záruční podmínky
a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobeny přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMECKO

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

HU**1 Biztonsági útmutatások**
MEDISANA®
 home of wellness


FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

LOT

LOT szám



Gyártó


Biztonsági útmutatások
az áramellátáshoz

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Csak akkor dugja be a villásdugót a dugaszolóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva!
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól! Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozót vagy a hálózati kapcsolót nedves ill. vizes kézzel, vagy ha Ön vízben áll!
- Ha a készülék vízbe esett, ne nyúljon utána! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót!
- Használat után mindig azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzattól!
- A készüléket soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a hálózati csatlakozónál fogva válassza le az áramhálózatról!
- A készüléket soha ne hordozza, húzza vagy forgassa a hálózati kábelnél fogva!
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csipődjön be, és ne csavarodjon meg!

meghatározott személyekre vonatkozóan

- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az **MC 820** masszázsbetétet, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, diabétesz, trombózis, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva a hálózatra!
- Legyen óvatos a hő használatával! Ne használja keringési problémák esetén, illetve hőérzékeny részekben. **Égésveszély áll fenn!**
- A készülék felülete forró. A készülék használata során a hőre érzékeny személyeknek óvatosnak kell lenniük.
- A masszírozóülés gyógykezelés céljából történő használatával kapcsolatban kérje ki orvosa véleményét.

- Tisztázatlan fájdalmak esetén - amennyiben ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvosi készülékeket használ - a masszírozóülés használata előtt konzultáljon orvosával.
- A következő esetekben tilos használni a készüléket:
 - gyermekeknél,
 - állatoknál,
 - alvás közben,
 - járműben,
 - a reakcióképességet csökkentő szerek bevétele esetén (pl. fájdalomcsökkentő, alkohol).

a készülék üzembe helyezése előtt



A készülék első használata előtt el kell távolítani mindkét szállításbiztosítást, amelyek a háttámla hátsó oldalán fent és lent található (lásd a használati útmutató elején lévő ábrát).

- 1. Csavarozza ki a mellékelt imbuszkulccsal a csavarokat az óramutató járásával ellentétes irányban. (1)**
- 2. A csavarokat megfelelő módon kezelje hulladékként. (2)**
Semmiképpen ne csavarja vissza még egyszer a csavart a menetbe! Ezáltal megsérülhet a készülék! (2)

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a kábelt, a vezérlő készüléket és a masszírozó párnát, nincs-e valahol sérülés! Meghibásodott készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelrészekben sérülések láthatók, ha a készülék nem működik kifogástalanul, ha az ülés vagy a vezérlőkészülék leesett vagy nedves lett!
- A cipzárt a masszírozó ülésrátét hátoldalán nem szabad kinyitni. Az csak gyártási célokra szolgál.

a készülék

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A készülék ismételt használatba vétele előtt hagyja azt legalább 15 percig hűlni.
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Soha ne használja a masszírozóülést összehajtogatott vagy gyűrött állapotban.
- Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt.
- A készüléket csak függőleges állásban üzemeltesse; semmilyen esetben se terítse ki a felhasználáshoz laposra.
- Gondoskodjon arról, hogy minden mozgó alkatrész mindenkor szabadon mozoghasson.

- Soha ne üljön vagy álljon rá teljes súlyával a készülék mozgó részeire, és ne helyezzen azokra tárgyakat.



A készülék rendeltetése szerint csak otthoni használatra alkalmas, ipari célokra vagy gyógyászati területre nem használható. Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a masszírozó párna használata előtt beszélje meg az orvosával!



Csak zárt helyiségekben használja a masszírozó párnát!



Ne használja a masszírozó párnát vizesblokkokban (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál)!

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem szorul karbantartásra.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Forduljon a szakkereskedő hőz és a javításokat csak a szervízzel végeztesse el!
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy kábelrészeken sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, ill. ha a masszírozóülés vagy a vezérlőkészülék leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!



Tilos kimosni!



Tilos a vegytisztítás!

- A nyakmasszírozó fejek 100 %-os poliészterből készül, könnyen kezelhető huzata ② a tisztításhoz levehető.



A nyakmasszírozó fejek huzata ② legfeljebb 30 °C-os normál programmal mosható!
Ügyeljen a címkén található útmutatóra.

Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **MC 820** Siacu masszírozó ülésrátét Ön a **MEDISANA** minőségi termékét vásárolta meg. Ez a készülék a nyak-, hát- és felső combtartomány masszírozására szolgál. Azt javasoljuk, hogy gondosan olvassa végig az alábbi használati és ápolási utasításokat, hogy elérje a kívánt sikert, és valóban sokáig örömet lelje a **MEDISANA MC 820** Siacu masszírozó ülésrátét!

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA MC 820** Siacu masszírozó ülésrátét
- 1 vezérlőkészülék (távvezérlő)
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Mi az a Siacu masszázs?

A kézi nyirokmasszázs és a reflexzóna-masszázs mellett a Shiatsu, az ujjnyomós masszázis egyik módja, is a legfontosabb masszázstechnikák közé tartozik. Ez a Japánban kifejlesztett terápiás módszer a hagyományos kínai masszázsból alakult ki. A finom érintések és a jótékony nyomás felélesztik és áramoltatják az életenergiát. A masszázs célja a merevségek oldásán kívül a test és a lélek harmonizációja az életenergia optimális áramoltatásának segítségével.

2.3 Hogyan működik a MEDISANA siacu masszírozó ülésrátéte?

A **MEDISANA MC 820** Siacu masszírozó ülésrátét egy modern készülék, amely eredeti Shiatsu masszázst biztosít a hát környékén.

A **MEDISANA MC 820** siacu masszírozó ülésrátéte két masszírozófejjel rendelkezik a nyak-/válltartományban ② és két háromdimenziósan rezgő, dupla masszírozófejjel ③ három zóna – "Felső hátrész", "Alsó hátrész" és "Teljes hát" – siacu masszázshoz. A masszírozófejek a hátrészen görgős vagy pontmasszázsához is használhatók. A készülék emellett egy, az ülőfelületbe ⑤ épített háromfokozatú vibrációs funkcióval és egy szintén kapcsolható, a masszázsfekbe ③ épített melegítési funkcióval is rendelkezik. A masszírozó ülésrátét az intenzív Siacu és vibrációs masszázs, valamint a hőszugárzás egyedülálló kombinációjának köszönheti a hatékonyságát és ellazító hatását. Beállításait kényelmesen elvégezheti a könnyen kezelhet vezérlő készülékkel ⑦.

3.1 Használat

A Siacu masszírozó ülésrátét használata jóleső érzést vált ki egy fárasztó nap után. A masszírozó hatás különösen nagy segítség a görcsös izomzat és a fáradt szövet kezelésénél. A mindennapi stressz leküzdése mellett a készülék még kellemesen el is lazítja Önt. A masszírozások jó közérzetet okoznak, de a sportolásban és a fitnessben is segítenek.

3.2 Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- A készülék első használata előtt el kell távolítani mindkét szállításbiztosítást, amelyek a háttámla hátsó oldalán fent és lent találhatók (lásd a használati útmutató elején lévő ábrát). Mindig ügyeljen a biztonsági útmutatásokra (lásd **1 Biztonsági útmutatások** fejezet **a készülék üzembe helyezése előtt** bekezdését, és a hozzá tartozó ábrát a használati útmutató elején)!
- Helyezze el a Siacu masszírozó ülésrátét gépet egy magas széken vagy fotelban, és rögzítse a hátoldalon levő tartóhevederekkel **1**! Ügyeljen a kellően magas háttámlára, amely a teljes ülésrátétnek tartást ad.
- Dugja be a hálózati csatlakozót **4** a csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy ez jól hozzáférhető maradjon!
- Üljön a Siacu masszírozó ülésrátét, és ismerje meg a készülék funkcióit.
- Üljön kényelmesen és egyenes háttal. Üljön középen, hogy a masszírozófejek **3** a gerinc bal és jobb oldalán mozoghassanak.

A készülék kezelése

Az **MC 820** siacu masszírozó ülésrátét öt funkcióval – ujjnyomásos (siacu masszázs), görgős, pont- és vibrációs masszázssal, valamint melegítéssel – biztosítja a célzott masszázskézelést. A melegítőfunkció csak a siacu masszázssal együtt használható a hátrészen, de közben a nyakmasszázs és a vibrációs masszírozás is be lehet kapcsolva az ülőfelületen. A készüléket 15 percnél hosszabb ideig ne használja! Kb. 15 perc után a készülék automatikusan kikapcsol. Hagyja a készüléket mindig teljesen lehűlni, mielőtt ismét használni kezdi.

Vezérlő készülék nyomógombjai

A vezérlőkészüléken **7** lévő gombokkal kezelheti a masszírozó ülésrátétet: Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb **9** megnyomásával. Világít a üzemmódot-jelző LED. A készülék készenléti üzemmódban van. Ha nem nyom meg további gombokat, akkor a készülék 15 perc után automatikusan kikapcsol.

Demo gomb **8**

A demófunkció akkor is aktiválható, ha előtte nem nyomta meg az On/Off gombot **9**. A DEMO gomb **8** megnyomására a készülék automatikusan elkezd a funkciók, illetve kombinációik bemutatását. Először a nyak/váll területének masszírozása kerül bemutatásra, ennek során a masszírozófejek a nyakon **2** körözve mozognak. Ezután közvetlenül elindul a hátrész masszírozása, ennek során a masszírozófejek a hátán **3** körözve alulról (indulási pozíció) felfelé mozognak.

Ezzel egyidőben aktív a melegítőfunkció és az ülés vibrációja is. A vibráció intenzitása ekkor a legmagasabb fokozatban található. A LED-ek a mindenkori aktivált masszírozási területeket és funkciókat jelzik. A készülék az összes funkció végrehajtását követően leáll.

Neck gomb 10 (Nyak gomb)

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 9 megnyomásával. A nyak gomb 10 megnyomása megfordítható gyúrómasszázszt indít a nyak-/válltartományban. Nyomja meg egyszer ezt a gombot és a baloldali masszírozófej 2 az óramutató járásával ellentétesen körözve gyúr, míg a jobb oldali masszírozófej 2 az óramutató járásával megegyezően. Ha másodszor is megnyomja, akkor a forgásirányok megfordulnak. Nyomja meg a gombot 10 harmadszor is a nyakmasszázs kikapcsolásához.

Adjust gombok 11 (beállítógombok ▼ ▲)

A nyakmasszázs a nyakgomb 10 megnyomásával aktiválható. A beállítógombokkal 11 (▼ és ▲) a masszírozófejek magassága állítható be a nyaktartományban 2. Nyomja meg és tartsa nyomva a ▼ vagy ▲ gombot addig, hogy az a kívánt magasságot elérje.

Siacu masszázs gomb 15

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 9 megnyomásával. A siacu masszázst a siacu masszázs gomb 15 megnyomása aktiválja. Válassza ki a hátmasszázs gombokkal (16 / 17 / 18) a kívánt tartományt.

Lower gomb 16 (Alsó hátrész)

A siacu masszírozófejek 3 az alsó hátfélén körözve fel- és lefelé mozognak. A mindenkori vég helyzetben a forgásirány megfordul.

Upper gomb 17 (Felső hátrész)

A siacu masszírozófejek 3 a felső hátfélén körözve fel- és lefelé mozognak. A mindenkori vég helyzetben a forgásirány megfordul.

Full gomb 18 (Teljes hát)

A siacu masszírozófejek 3 a háttámla legalján lévő parkoló helyzetükből a vállterületig nyúlnak ki, és ennek során a hátat körözve masszírozzák. A legfelső helyzetbe érkezve a masszírozófejek forgásiránya megfordul. Ezután visszatérnek egészen a legalsó helyzetbe. Ott ismét megváltozik a forgásirány, a masszírozófejek újra felfelé indulnak - és így tovább...

A 15 gomb ismételt megnyomásával kapcsolható ki a siacu masszázs funkció.

Pontmasszázs gomb 12 (▲ ▼)

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 9 megnyomásával. A pontmasszázs a háton csak a siacu állapotban áll rendelkezésre. A siacu állapotot a siacu masszázs gomb 15 megnyomása aktiválja. A masszírozófejek egy ponton forognak. A pontmasszázs gomb 12 megnyomásával és lenyomva tartásával egyedileg kiválasztható a masszírozófejek magassága. Nyomja meg az ▲ vagy a ▼ gombot, amíg el nem éri a kívánt magasságot, majd engedje el a 12 gombot. A 15 gomb ismételt megnyomásával kikapcsolódik a pontmasszázs funkció és a készülék visszatér a siacu állapotba.

Görgős masszázs gomb 14

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 9 megnyomásával. A görgős masszázst a görgős masszázs gomb 14 megnyomása aktiválja. Válassza ki a hátmasszázs gombokkal (16 / 17 / 18) a kívánt tartományt.

Lower gomb 16 (Alsó hátrész)

A masszírozógörgők 3 az alsó hátfélén fel- és lefelé mozognak. A mindenkori véghelyzetben az irány megfordul.

Upper gomb 17 (Felső hátrész)

A masszírozógörgők 3 a felső hátfélén fel- és lefelé mozognak. A mindenkori véghelyzetben az irány megfordul.

Full gomb 18 (Teljes hát)

A masszírozógörgők 3 a háttámla legalján lévő parkoló helyzetükből a vállterületig nyúlnak ki, és ennek során a hátat masszírozzák. A legfelső helyzetbe érkezve a masszírozógörgők iránya megfordul. Ezután visszatérnek egészen a legalsó helyzetbe. Ott ismét megváltozik az irány, a masszírozógörgők újra felfelé indulnak - és így tovább.

Az 14 gomb ismételt megnyomásával kapcsolható ki a görgős masszázs funkció.

Szélesség gomb 13 (◀ ▶)

Ez a gomb csak a görgős masszázs állapotban kap szerepet. A görgős masszázst a görgős masszázs gomb 14 megnyomása aktiválja. A szélesség gomb 13 megnyomásával és lenyomva tartásával csökkenthető ill. növelhető a görgők közötti távolság a kívánt szélesség eléréséig - ekkor engedje el az 13 gombot.

Heat gomb 19 (Melegítési gomb)

A melegítési funkció a siacu és a görgős masszázst mellett bármikor bekapcsolható, és ilyenkor a vibrációs masszázst is be lehet kapcsolni. A HEAT (melegítés) gomb 19 megnyomásával kapcsolható be ez a funkció; a vezérlőkészüléken és a masszírozófejekben lévő LED-ek pirosan világítanak. A hőszugárzás a masszázsfőjekben 3 keresztül zajlik. A 19 gomb ismételt megnyomásával kapcsolható ki a melegítési funkció; a LED és a masszírozófejek piros világítása kialszik.

Vibration gomb 20 (Vibrációs gomb)

A Shiatsu masszázshoz a 20-as gomb megnyomásával bármikor hozzákapcsolható a combkörnyéki vibrációs masszázs.

A vibrációs masszírozás a comb felső részén külön is használható.

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 9 megnyomásával.

Nyomja meg a vibrációs masszírozás gombját 20. Az alatta lévő bal oldali LED világít, és a két vibrációs masszírozó motor 5 bekapcsol. Először enyhe masszázs kezdődik. Nyomja meg másodszor is a 20-as gombot, ha erősebb vibrációt szeretne (közepes masszázserősség). Az alatta lévő középső LED világít. Nyomja meg harmadszor is a 20-as gombot, ha be kívánja kapcsolni a legerősebb vibrációt (legnagyobb masszázserősség). Az alatta lévő jobb oldali LED világít. A 20 gombot negyedszer is megnyomva a vibrációs masszírozás kikapcsolódik, és a LED kialszik.



Ne használja a masszírozó készüléket 15 percnél hosszabb ideig, és hagyja azt lehűlni. A készülék hosszabb ideig tartó alkalmazása az izmok túlzott izgatását - és ezáltal a lazító hatás helyett azok görcsös összehúzódását - okozhatja.

A masszírozás a Be/ki gomb 9 megnyomásával bármikor megszakítható.

A készüléket minden használat után kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal 9, és húzza ki a hálózati csatlakozót 4 a csatlakozóaljzatból. A vezérlőkészüléket 7 mindig a mellékelt táskában 6 tárolja.

A készülék kikapcsolása

Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot 9. A üzemállapot-jelző LED elkezd villogni, a masszázsfőjek pedig visszatérnek a kiinduló pozíciójukba. Amikor elérték ezt, akkor kialszik a LED. Ha a készüléket az On/Off gombbal 9 kapcsolja ki miközben egy masszírozási funkció be van kapcsolva, akkor a masszírozás csupán a nyak-/válltartományban és az ülőfelületen áll le azonnal, a melegítőfunkcióval együtt. A masszírozófejek a hátrészen először még visszatérnek a parkoló helyzetükbe. Eközben villog a LED, majd ennek végeztével kialszik az is.

4.1 Tisztítás és ápolás

- Mielőtt a készüléket tisztítani kezdi, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a villásdugót kihúzza a dugaszolóaljzatból! Hagyja lehűlni a készüléket!
- A Shiatsu masszázsbetét csak egy puha kendővel tisztítsa meg, amelyet enyhén szappanos vízzel megnedvesít! Semmiképpen ne használjon agresszív tisztítószereseket, erős keféket, oldószert, benzint, hígítót vagy alkoholt. A masszírozóülést tiszta, puha kendővel dörzsölje szárazra.
- A készüléket tisztításhoz soha ne merítse vízbe, és ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be víz a készülékbe!
- Távolítsa el a nyakmasszírozó fejek huzatát ② a tisztításhoz úgy, hogy a cipzárat körben kinyitja. A huzatot legfeljebb 30 °C-os, normál programmal mossa és ügyeljen a címkén található útmutatóra!
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkbe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA MC 820
Áramellátás	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Teljesítményfelvétel	: kb. 40 W
Üzemidő	: max. 15 perc
Üzemi körülmények	: csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	: hűvös és száraz hely
Méretek (H x Sz x M)	: kb. 118 x 40 x 9 cm
Súly	: kb. 6,5 kg
Hálózati kábel hossza	: kb. 1,8 m
Cikkszám	: 88938
EAN kód	: 40 15588 88938 7



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

HU 5 Garancia**MEDISANA®**
home of wellness**Garancia- és
javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- 1. A MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- Ki vannak zárva a garanciából:
 - azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - a normál kopásnak kitett tartozékok.
- A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

LOT

numer LOT



Wytwórca



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci elektrycznej.
- Wkładaj wtyczkę do gniazdka elektrycznego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Przewód sieciowy i urządzenie nie powinny znajdować się w pobliżu źródeł gorąca, gorących nawierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie chwytaj wtyczki sieciowej ani włącznika mokrymi lub wilgotnymi rękami, bądź stojąc w wodzie.
- Nie chwytaj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Po zakończeniu użytkowania natychmiast wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nigdy nie ciągnij za przewód, lecz za wtyczkę!
- Nie noś i nie ciągnij urządzenia za przewód, ani nie skręcaj przewodu.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla.

szczególne przypadki

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
 - Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
 - Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
 - W niektórych przypadkach nie należy stosować nakładki do masażu **MC 820** lub przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem, ma to miejsce gdy:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, cukrzycę, zakrzepicę, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
 - Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
 - Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy jest ono podłączone do prądu.
 - Ostrożnie przy zastosowaniu ciepła. Nie używaj urządzenia w przypadku osłabienia krążenia lub obniżonej wrażliwości na ciepło.
- Niebezpieczeństwo oparzeń!**
- Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Osoby wrażliwe na wysoką temperaturę muszą zachować ostrożność podczas stosowania urządzenia.
 - W sprawie stosowania fotela masującego do zabiegów terapeutycznych skontaktuj się z lekarzem.
 - W przypadku objawów bólu, terapii lekarskiej i / lub stosowania urządzeń

medycznych, przed użyciem fotela masującego skonsultuj się z lekarzem.

- W następujących przypadkach stosowanie urządzenia jest zabronione:
 - u dzieci,
 - u zwierząt,
 - podczas snu,
 - w pojeździe,
 - po zażyciu środków obniżających zdolność reakcji (np. środki przeciwbólowe, alkohol).

przed użyciem urządzenia



Przed pierwszym użyciem urządzenia muszą zostać usunięte oba zabezpieczenia transportowe, które znajdują się na spodzie oparcia u góry i na dole (patrz rysunek na początku instrukcji obsługi).

- 1. Przekręć śruby dołączonym kluczem imbusowym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (1)**
 - 2. Wyjmij śruby w odpowiedni sposób. (2)**
- Śruby nie wolno wkręcać ponownie w gwint! W ten sposób można uszkodzić urządzenie! (2)**

- Przed każdym zastosowaniem sprawdź dokładnie przewód, pilot sterujący i poduszkę do masażu pod względem uszkodzeń. Uszkodzonego urządzenia nie wolno stosować.
- Nie używaj urządzenia, gdy widoczne są na nim lub na przewodzie uszkodzenia, gdy nie funkcjonuje ono bez zarzutu, gdy poduszka lub pilot sterujący upadły na ziemię, albo zamoczyły się. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Zamek błyskawiczny znajdujący na spodzie pokrowca na siedzenie z funkcją masażu nie może być otwarty. Służy on jedynie do celów związanych z produkcją.

użytkowanie urządzenia

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie przestygnie (min. 15 minut).
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie używaj złożonego lub pogniecionego fotela masującego.
- Nigdy nie używaj urządzenia pod kocem lub poduszką.
- Stosuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W żadnym wypadku nie rozkładaj go do użycia w poziomie.

PL

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

MEDISANA®
home of wellness

- Zadbaj o to, aby wszystkie części ruchome mogły się w każdej chwili swobodnie przesuwać.
- Nigdy nie stawaj całym ciężarem na częściach ruchomych i nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów.



Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie do stosowania w działalności gospodarczej i medycznej. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem poduszki do masażu ze swoim lekarzem.



Stosuj poduszkę do masażu wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!



Nie używaj poduszki do masażu w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli fotel lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, fotel nie działa prawidłowo, jeżeli fotel lub pilot spadły na podłogę lub uległy zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, oddaj urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



Nie prać !



Nie czyścić chemicznie !

- Łatwą w utrzymaniu powłoczkę końcówek masujących kark ❷, wykonaną ze 100-procentowego poliestru, można zdjąć w celu wyczyszczenia.



**Powłoczkę końcówek masujących kark ❷ można wyprać w pralce w maks. temperaturze 30°C!
Należy stosować się przy tym do wskazówek zawartych na etykiecie!**

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Nabyta przez Państwa pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MC 820** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**.

Urządzenie to stosuje się do masażu w obszarze karku, pleców i ud.

Aby uzyskiwać spodziewane efekty oraz zapewnić sobie długie użytkowanie pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MC 820** firmy **MEDISANA**, zalecamy dokładne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i pielęgnacji.

2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MC 820** firmy **MEDISANA**
- 1 urządzenie sterujące (pilot)
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2 Co to jest masaż Shiatsu?

Shiatsu to jedna z form masażu placami zaliczana do ważnych technik masażu, takich jak ręczny drenaż limfatyczny, masaż stref odruchowych. Ta forma terapii rozwinięta w Japonii wywodzi się z tradycyjnego masażu chińskiego. Łagodny dotyk i przyjemny ucisk pobudza przepływ energii życiowej. Celem masażu jest likwidacja napięć oraz uzyskanie harmonii pomiędzy ciałem i umysłem dzięki optymalnemu przepływowi energii.

2.3 Jak działa pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu firmy MEDISANA?

Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MC 820** firmy **MEDISANA** to nowoczesne urządzenie do prawdziwego masażu pleców.

Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu firmy **MEDISANA MC 820** posiada dwie końcówki masujące do zastosowania w obszarze karku i ramion **2** oraz dwie trójwymiarowe końcówki wibracyjne do masażu podwójnego **3** Shiatsu w trzech strefach, takich jak „Górna część pleców”, „Dolna część pleców” i „Całe plecy”. Końcówek masujących w obszarze pleców można użyć również do masażu wałkowego i punktowego. Urządzenie jest wyposażone dodatkowo w 3-stopniową funkcję wibracji w siedzisku **5** i funkcję ogrzewania w końcówkach masujących **3**. Dzięki innowacyjnej kombinacji intensywnego masażu Shiatsu, masażu wibracyjnego i promieniowania ciepłego pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu umożliwia skuteczne rozluźnienie i relaks. Ich ustawienia wykonujesz na prostym w obsłudze pilocie sterującym **7**.

3.1 Stosowanie

Stosowanie pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu oddziałuje na dobre samopoczucie po męczącym dniu. Efekt masowania jest szczególnie pomocny przy leczeniu zeszywniałej muskulatury i wyeksploatowanej tkanki. Urządzenie oferuje dodatkowo przyjemne odprężenie w codziennym stresie. Stosowanie masażu wspomaga zarówno twoje dobre samopoczucie, jak i jest uzupełnieniem przy uprawianiu sportu i utrzymaniu kondycji.

3.2 Funkcjonowanie

Uruchamianie

- Przed pierwszym użyciem urządzenia muszą zostać usunięte oba zabezpieczenia transportowe, które znajdują się na spodzie oparcia u góry i na dole (patrz rysunek na początku instrukcji obsługi)! Koniecznie przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa (zob. rozdział 1 **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**, akapit **przed użyciem urządzenia** i odpowiedni rysunek na początku instrukcji obsługi)!
- Umieść pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu na wysokim krześle lub fotelu i unieruchom ją za pomocą umieszczonych z tyłu taśm mocujących ❶. Zwróć uwagę na to, czy wysokość oparcia jest wystarczająca dla osiągnięcia odpowiedniej stabilności pokrowca.
- Podłącz wtyczkę sieciową ❷ do gniazda wtykowego. Pamiętaj, by była ona zawsze dobrze dostępna.
- Usiądź na pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu i zapoznaj się z funkcjami urządzenia.
- Usiądź prosto i wygodnie. Pamiętaj, aby zająć pozycję na środku – tak, aby końcówki masujące ❸ znajdowały się po lewej i prawej stronie kręgosłupa.

Obsługa urządzenia

Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu **MC 820** ma pięć funkcji: masażu miejscowego, masażu poprzez uciskanie palcami (masażu Shiatsu), masażu wałkowego, masażu punktowego, masażu wibracyjnego i ogrzewania. Funkcji podgrzewania można używać tylko łącznie z funkcją masażu Shiatsu w obszarze pleców, przy czym również funkcja masażu karku oraz funkcja masażu wibracyjnego mogą być w siedzisku włączone. Nie stosuj urządzenia dłużej niż 15 minut bez przerwy. Po ok. 15 minutach urządzenie automatycznie się wyłączy. Przed każdym ponownym użyciem, odczekaj, aż urządzenie całkowicie się wychłodzi.

Przyciski na pilocie sterującym

Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu obsługuje się za pomocą przycisków pilota ❶:

Włącz urządzenie, naciskając włącznik ❹. Zaświeci się kontrolka LED. Urządzenie znajduje się w trybie czuwania. W przypadku nienaciśnięcia dalszych przycisków urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach.

Przycisk Demo ❸

Funkcję prezentacji można aktywować bez uprzedniego naciśnięcia przycisku On/Off ❹. Naciśnięcie przycisku DEMO ❸ powoduje automatyczne rozpoczęcie prezentacji funkcji i ich kombinacji. Masaż odbywa się najpierw w

obszarze karku/barków, przy czym końcówki masujące w obszarze karku **2** przesuwają się ruchem okrężnym. Zaraz potem rozpoczyna się masaż w obszarze pleców, przy czym końcówki masujące na plecach **3** przesuwają się ruchem okrężnym z dołu (pozycja początkowa) w górę. Jednocześnie funkcja podgrzewania i wibracji są aktywne w siedzisku. Intensywność wibracji ustawiona jest na maksymalną wartość. Diody LED informują o aktywnych w danym momencie obszarach masażu i funkcjach. Urządzenie zatrzymuje się po zaprezentowaniu wszystkich funkcji.

Przycisk Neck 10 (*przycisk masażu karku*)

Włącz urządzenie, naciskając włącznik **9**.

Naciśnięcie przycisku masażu karku **10** powoduje włączenie funkcji masażu ugniatającego w obszarze karku i pleców, z możliwością zmiany kierunku. Gdy przycisk ten zostanie naciśnięty po raz pierwszy, lewa końcówka masująca **2** będzie ugniatać partie ciała w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, natomiast prawa końcówka **2** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Naciśnij przycisk po raz drugi. Nastąpi zmiana kierunku obrotu. Naciśnięcie przycisku po raz trzeci **10** spowoduje wyłączenie funkcji masażu karku.

Przyciski Adjust 11 (*przyciski regulujące ▼ ▲*)

Funkcja masażu karku aktywowana jest poprzez naciśnięcie przycisku Neck **10**. Za pomocą przycisku Adjust **11** (▼ i ▲) można ustawić wysokość końcówek masujących w obszarze karku **2**. Naciśnij przycisk ▼ lub ▲ i trzymaj go wciśniętym tak długo, aż zostanie osiągnięta wymagana wysokość.

Przycisk masażu Shiatsu 15

Włącz urządzenie, naciskając włącznik **9**. Aktywacja masażu Shiatsu następuje po naciśnięciu przycisku masażu Shiatsu **15**. Wybierz za pomocą przycisków masażu pleców (**16** / **17** / **18**) żądany obszar.

Przycisk Lower 16 (*Dolna część pleców*)

Kończówki masujące Shiatsu **3** przesuwają się w górę i w dół ruchem okrężnym w dolnej części pleców. W pozycjach końcowych odbywa się zmiana kierunku obrotu.

Przycisk Upper 17 (*Górna część pleców*)

Kończówki masujące Shiatsu **3** przesuwają się w górę i w dół ruchem okrężnym w górnej części pleców. W pozycjach końcowych odbywa się zmiana kierunku obrotu.

Przycisk Full 18 (*Całe plecy*)

Kończówki masujące Shiatsu **3** przesuwają się z pozycji parkowania, z samego dołu oparcia aż do obszaru barków, masując plecy okrężnymi ruchami. Po osiągnięciu najwyższej pozycji kierunek obrotu końcówek masujących zmienia się. Następnie końcówki przesuwają się na dół. Tam następuje ponowna zmiana kierunku obrotów i końcówki masujące przesuwają się w górę itd.

Ponowne naciśnięcie przycisku **15** powoduje wyłączenie funkcji masażu Shiatsu.

Przycisk masażu punktowego 12 (▲ ▼)

Włącz urządzenie, naciskając włącznik 9. Skorzystanie z funkcji masażu punktowego w obszarze pleców jest możliwe tylko w przypadku statusu Shiatsu. Aktywacja statusu Shiatsu odbywa się za pomocą przycisku masażu Shiatsu 15. Końcówki masujące obracają się w jednym miejscu. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku masażu punktowego 12 umożliwia indywidualną regulację wysokości końcówek masujących. W tym celu należy więc nacisnąć i przytrzymać przycisk ▲ lub ▼ do momentu osiągnięcia żądanej wysokości, a następnie zwolnić przycisk 12. Ponowne naciśnięcie przycisku 15 spowoduje wyłączenie funkcji masażu punktowego i powrót do statusu Shiatsu.

Przycisk masażu wałkowego 14

Włącz urządzenie, naciskając włącznik 9. Aktywacja masażu wałkowego odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku masażu wałkowego 14. Wybierz za pomocą przycisków masażu pleców (16 / 17 / 18) żądany obszar.

Przycisk Lower 16 (Dolna część pleców)

Wałki masujące 3 przesuwają się w górę i w dół w dolnej części pleców. W pozycjach końcowych następuje zmiana kierunku.

Przycisk Upper 17 (Górna część pleców)

Wałki masujące 3 przesuwają się w górę i w dół w górnej części pleców. W pozycjach końcowych następuje zmiana kierunku..

Przycisk Full 18 (Całe plecy)

Wałki masujące 3 przesuwają się z pozycji parkowania, z samego dołu oparcia, aż do obszaru barków, masując plecy. Po osiągnięciu najwyższej pozycji kierunek wałków masujących zmienia się. Następnie wałki przesuwają się na sam dół. Tam następuje ponowna zmiana kierunku i wałki masujące przesuwają się ponownie w górę itd.

Ponowne naciśnięcie przycisku 14 powoduje wyłączenie funkcji masażu wałkowego.

Przycisk szerokości 13 (◀ ▶)

Ten przycisk jest używany tylko w przypadku statusu masażu wałkowego. Aktywacja masażu wałkowego odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku masażu wałkowego 14. Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku szerokości 13 powoduje zmniejszanie lub zwiększanie odstępów pomiędzy wałkami, aż do momentu osiągnięcia żądanego i zwolnienia przycisku 13.

Przycisk Heat 19 (przycisk podgrzewania)

Podczas masażu Shiatsu i masażu wałkowego dostępna jest zawsze funkcja podgrzewania, dodatkowo można włączyć również masaż wibracyjny. Naciśnięcie przycisku HEAT 19 powoduje włączenie funkcji; dioda LED na pilocie i końcówki masujące świecą się na czerwono. Ciepło jest emitowane przez końcówki masujące 3. Po ponownym naciśnięciu przycisku 19 następuje wyłączenie funkcji ogrzewania; dioda LED gaśnie, a czerwone podświetlenie końcówek masujących znika.

Przycisk Vibration 20 (przycisk wibracji)

Masaż Shiatsu można zawsze połączyć z masażem wibracyjnym ud, naciskając przycisk 20.

Masaż wibracyjny ud można również włączyć oddzielnie.

Włącz urządzenie, naciskając włącznik 9.

Naciśnij przycisk masażu wibracyjnego 20. Dioda LED znajdująca się poniżej, z lewej strony, świeci się, a oba silniki do masażu wibracyjnego 5 włączają się. Rozpoczyna się delikatny masaż. Rozpoczyna się delikatny masaż. Po powtórnym naciśnięciu przycisku 20 wibracje zwiększają się (średnia intensywność masażu). Znajdująca się poniżej, na środku, dioda LED świeci się. Po trzecim naciśnięciu przycisku 20 włącza się najsilniejszy poziom wibracji (największa intensywność masażu). Znajdująca się poniżej, po prawej stronie, dioda LED świeci się. Po naciśnięciu przycisku 20 po raz czwarty funkcja masażu wibracyjnego wyłącza się, a dioda LED gaśnie.



Nie używaj masażera dłużej niż 15 minut; poczekaj, aż przestygnie. Stosowanie urządzenia przez dłuższy czas może doprowadzić do przestymulowania mięśni, a w konsekwencji, do napięcia zamiast rozluźnienia.

Masaż można zakończyć w każdej chwili, naciskając przycisk włączania/wyłączania 9.

Po każdym użyciu wyłącz urządzenie włącznikiem 9 i wyciągnij wtyczkę 4 z gniazdka. Pilota 7 należy zawsze przechowywać w etui 6.

Wyłączanie urządzenia

Naciśnij włącznik 9. Kontrolka LED zaczyna pulsować, a końcówki masujące przesuwają się w dół do pozycji parkowania. Gdy znajdą się w tej pozycji, dioda LED gaśnie. W przypadku wyłączenia urządzenia za pomocą przycisku On/Off 9 podczas, gdy włączona jest jedna z funkcji masażu, natychmiast zostaną zatrzymane jedynie funkcje masażu w obszarze karku/ramion i siedziska, w tym także funkcja podgrzewania. Kończówki masujące w obszarze pleców będą przesuwane się jeszcze w dół do pozycji parkowania. W tym czasie dioda LED pulsuje a następnie gaśnie.

PL

4 Informacje różne

MEDISANA®
home of wellness

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed zaczniesz czyścić urządzenie, upewnij się, czy jest ono wyłączone i czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka elektrycznego. Odczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Nakładka do masażu Shiatsu czyść wyłącznie miękką ściereczką, lekko nawilżoną w wodzie z mydłem. Nigdy nie stosuj agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek, rozpuszczalników benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu. Wytrzyj fotel do sucha czystą miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w celu czyszczenia w wodzie i uważaj, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Zdejmij powłoczkę z końcówek masujących kark ❷ w celu wyczyszczenia, otwierając uprzednio zamek. Pierz powłoczkę w pralce w maksymalnej temperaturze wynoszącej 30°C, stosując się do wskazówek zawartych na etykiecie!
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skrzywiony, wyprostuj go.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

4.2 Wskazówki dotyczące utyliczacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: Pokrowiec na siedzenie z funkcją masażu Shiatsu MC 820 firmy MEDISANA
Zasilanie energią elektryczną	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Pobór mocy	: ok. 40 W
Czas pracy	: maks. 15 minut
Warunki pracy	: tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki składowania	: suche i chłodne miejsce
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	: ok. 118 x 40 x 9 cm
Ciężar	: ok. 6,5 kg
Długość przewodu zasilającego	: ok. 1,8 m
ANr artykułu	: 88938
Kod EAN	: 40 15588 88938 7



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

**Warunki gwarancji
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

TR

1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®
home of wellness

ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

LOT

LOT numarası



Fabrikatör



Güvenlik bilgileri

güç kaynağı hakkında

- Cihazı gerilim beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke fişini prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Ağ kablosunu ve cihazı ısıdan, sıcak yüzeylerden nemden ve sıvılardan uzak tutunuz. Şebeke fişine veya şebeke şalterine ıslak veya nemli ellerle ya da eğer suyun içinde duruyorsanız asla dokunmayınız.
- Suyu düşmüş olan bir parçaya uzanmayınız, hemen şebeke fişini çıkartınız.
- Şebeke fişini her zaman kullandıktan hemen sonra prize çıkarınız.
- Cihazın akım şebekesiyle bağlantısını kesmek için asla şebeke kablosundan çekmeyiniz, aksine daima şebeke fişini çekiniz!
- Cihazı şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz veya çevirmeyiniz.
- Kabloların, ayağa takılıp tökezlemeye yol açmamasına dikkat ediniz! Kablolar, bükülmemeli, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.

özel kişiler için

- Bu cihaz, fiziksel, duysal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda Masajı Minderi **MC 820** kullanılmamalı veya önce doktorunuza danışılmalıdır:
 - Hamilelikte
 - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik implant taşıyanlar.
 - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, diyabet, tromboz, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.
- Elektrik şebekesine bağlı olan bir cihazı denetimsiz bırakmayın.
- Isı uygulandığında dikkatli olun. Düşük tansiyonlarda veya ısıdan etkilenebilir noktalarda kullanmayın. **Yanma tehlikesi vardır!**
- Bu cihazın yüzeyi ısınır. Isıya karşı hassas kişilerin cihazı kullanırken çok dikkatli olmaları gerekmektedir.
- Masaj koltuğu ile terapi konusundaki sorularınızı doktorunuza yönetebilirsiniz.
- Nedenini bilmediğiniz ağrılarda, doktor tedavisi altında bulunuyorsanız ve/veya tıbbi cihazlar kullanıyorsanız, masaj koltuğunu kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Aşağıdaki durumlarda bu cihazın kullanılması yasaktır:
 - çocuklarda,
 - hayvanlarda,
 - uyurken,

- araçta,
- reaksiyon kabiliyetini zayıflatan maddeler kullanıldığında (örneğin, ağrı ilacı, alkol).

cihazı çalıştırmadan önce

Cihaz ilk defa kullanılmadan önce, her iki taşıma emniyetini (arkalığın arka kısmında yukarıda ve aşağıda) çıkartın (bu kullanma kılavuzunun başındaki resme bakınız).

- 1. Birlikte verilen alyen anahtarla vidaları saatin tersi yönde döndürerek sökün. (1)**
- 2. Vidaları kurallara uygun olarak atın. (2)**
Vidaları kesinlikle tekrar sıkmayın! Aksi takdirde cihaza zarar verebilirsiniz! (2)

- Her kullanımdan önce kabloyu, kumanda aletini ve masaj yastığını hasar olup olmadığı yönünde dikkatle kontrol ediniz. Hasarlı bir cihaz işleme alınmamalıdır.
- Eğer cihazda veya kablo parçalarında zedelenmeler görünüyorsa, eğer kusursuz çalışmıyorsa, eğer oturak veya kumanda aleti yere düştüyse veya nemlendiyse, cihazı kullanmayınız. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.
- Masaj minderinin arka yüzündeki fermuar açılmalıdır. Fermuar sadece bir üretim gereği olarak kullanılmıştır.

cihazın işletimiyle ilgili

- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Bir uygulamanın maksimum süresi 15 dakikadır. Yeniden kullanmadan önce en az 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelerle temasını önleyiniz.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Masaj koltuğunu kesinlikle katlanmış veya buruşmuş olarak kullanmayın.
- Bu cihazı kesinlikle yorgan ve yastık altında kullanmayın.
- Cihazı sadece dik durumda kullanın, kesinlikle yere yatırmayın.
- Hareketli tüm parçalarının serbest olarak hareket edebilmelerini sağlayın.
- Kesinlikle tüm ağırlığınızla cihazın hareketli parçalarına oturmayın veya üzerinde durmayın ve üzerine herhangi bir şey koymayın.



**Cihaz sadece evde kullanılmaya yöneliktir ve ticari amaçlar veya tıbbi alanda kullanım için değildir.
Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, masaj yastığını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.**



Masaj yastığını sadece kapalı odalarda kullanınız!



Masaj yastığını nemli odalarda kullanmayınız (örneğin banyo veya duş).

bakım ve temizlik için

- Cihazın bakımının yapılmasına gerek yoktur.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Bu durumda satın aldığınız yere sorunuz ve tamiratları sadece servisine yaptırınız.
- Cihazda veya kablo parçalarında hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, şilte veya kontrol cihazı aşağıya düşmüş ise veya ıslandığında cihazı kullanmayın. Tehlike oluşmaması için cihazın onarımını servise yaptırınız.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.



Yıkamayınız!



Kimyasal temizlemeyiniz!

- Temizlenmesi kolay olan % 100 polyester ense masajı başlıkları **2** temizlemek için çıkartılabilir.



Ense masajı başlıklarının kılıfı **2 maks. 30 °C'de normal çamaşır konumunda yıkanabilir!
Lütfen etiket üzerindeki uyarılara dikkat edin!**

TR

2 Bilinmesi gerekenler

MEDISANA®
home of wellness

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Bu Shiatsu Masajı Minderi **MC 820** ile **MEDISANA**'dan bir kalite ürünü ediniz.

Bu cihaz ense, omuzlar ve baldırda masaj yapmak için öngörülmüştür.

İstenilen başarıya ulaşabilmeniz için ve **MEDISANA** Shiatsu Masajı Minderi **MC 820** oldukça uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanım ve bakım ile ilgili bilgileri dikkatle okumanızı tavsiye ederiz.

2.1

Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Shiatsu Masajı Minderi **MC 820**
- 1 Kontrol cihazı kılıfı
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

**DİKKAT**

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Bölüm tehlikesi vardır!

2.2

Shiatsu masajı nedir?

Shiatsu, manuel lenf masajı, refleks bölgesi masajı gibi önemli masaj tekniklerinden biridir ve bir çeşit parmak baskı masajıdır. Japonya'da geliştirilmiş olan bu vücut terapisi geleneksel Çin masajından alınmıştır. Yumuşak bir şekilde dokunma ve rahatlatıcı baskı sayesinde yaşam enerjisi uyandırılır ve vücutta akmaya başlar. Bu masajın amacı, hem kasılmaları çözmek ve hem de yaşam enerjisinin optimum bir şekilde akması sayesinde vücut ve ruh arasında harmoni sağlamaktır.

2.3

MEDISANA Shiatsu masajı minderleri nasıl çalışıyor?

MEDISANA Shiatsu Masajı Minderi **MC 820** ile sırt bölgesinde gerçek bir Shiatsu masajı yapan modern bir cihaza sahip oldunuz.

Die **MEDISANA** Shiatsu Masaj Minderi **MC 820** üzerinde iki masaj başlığı (ense/omuz bölgesi ❷ için) ve iki adet üç boyutlu titreşimli çift masaj başlığı ❸ (üç "Üst Sırt" "Alt Sırt" ve "Toplam Sırt" bölgesi için Shiatsu masajı için) bulunur. Sırt bölgesindeki masaj başları rulo veya nokta masajı için de kullanılabilir. Bu cihaz ayrıca oturma yüzeyinde ❹ 3 kademeli bir titreşim işlevi ve masaj başlarında ❸ aynı şekilde devreye alınabilecek ısı işlevi ile donatılmıştır. Yoğun bir Shiatsu masajı ile titreşim masajı ve ısı ışınımının birlikte kullanılması sayesinde masaj minderleri ile etkin ve rahatlatıcı bir uygulama sağlanır. Ayarlamalarınızı ulaşılması kolay olan kumanda aletiyle ❶ rahatlıkla ele alabilirsiniz.

3.1 Kullanım

Shiatsu Masajı Minderi kullanımı yorucu bir günün sonrasında kendinizi huzurlu hissetmenizi sağlar. Masaj etkisi özellikle kramplaşmış kasların ve yorgun dokuların tedavisinde yardım sağlamaktadır. Cihaz günün stresinin atlatılmasında size ilave olarak hoş bir gevşeme sunar. Bu masajlar size gerek kendinizi rahat hissetmenizde gerekse spor ve Fitness'de destek sağlarlar.

3.2 Çalıştırma

İşletime alma

- Cihaz ilk defa kullanılmadan önce, her iki taşıma emniyetini (arkalığın arka kısmında yukarıda ve aşağıda) çıkartın (bu kullanma kılavuzunun başındaki resme bakınız)! Güvenlik bilgilerine mutlaka uyulmalıdır (bkz. Bölüm **1 Güvenlik bilgileri**, Paragraf **cihazı çalıştırmadan önce** ve bununla ilgili bu kullanım kılavuzunun başındaki resim)!
- Shiatsu Masajı Minderi yüksek bir sandalyeye veya koltuğa yerleştiriniz ve arka tarafındaki tutturma kemerleriyle **1** tutturunuz. Masaj minderinin tamamen dayanabilmesi için koltuk arkalığının yüksek olmasına dikkat edin.
- Şebeke fişini **4** prize takınız. Bunun rahatça ulaşılabilir konumda kalmasına dikkat ediniz.
- Shiatsu Masajı Minderi oturup cihazın işlevlerini öğreniniz.
- Rahat ve dik olarak oturun. Masaj başlarının **3** omurganın sağında ve solunda hareket edebilmesi için tam ortaya oturmaya dikkat edin.

Cihazın kullanımı

Shiatsu Masajı Minderi **MC 820**, parmak baskısı masajı (Shiatsu Masajı), rulo masajı, nokta masajı, titreşim masajı ve ısı uygulaması için beş işleve sahiptir. Isıtma işlevi sadece sırt bölgesinde Shiatsu masajı için kullanılabilir, bu durumda oturma yüzeyindeki titreşim masajı ve ense masajı da açık bırakılabilir. Cihazı süre olarak 15 dakikadan fazla kullanmayınız. Cihaz yakl. 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.

Kumanda aletindeki tuşlar

*Masaj minderi kumanda cihazındaki **7** tuşlarla kullanılır:*

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna **9** basın. Kontrol LED'i yanar. Alet stand-by modundadır. Herhangi bir tuşa basılmadığında, alet 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Demo tuşu **8**

Demo işlevi daha önce On/Off tuşuna **9** basmadan da etkinleştirilebilir. DEMO tuşuna **8** basıldığında, alet otomatik olarak işlevleri ve işlev kombinasyonlarını tanıtmaya başlar. Önce ense ve boyun masajı yapılır, bu masajda masaj başları ensede **2** dairesel olarak hareket ederler. Bunun hemen arkasından sırt alanında masaj yapılır ve burada masaj başları sırtta **3** dairesel olarak aşağıdan (başlama konumu) yukarıya doğru hareket ederler. Aynı anda koltukta bulunan ısıtma ve titreşim işlevleri de aktiftir.

Bu esnada titreşim yoğunluğu en yüksek ayardadır. Etkinleştirilen her masaj bölgesi ve işlevler LED'ler tarafından gösterilir. Cihaz tüm işlevler gösterildikten sonra durur.

Neck tuşu 10 (Ense tuşu)

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna 9 basın.

Ense tuşuna 10 basıldığında ense/omuz alanında ters yöne çevrilebilen bir yoğurma masajı başlatılır. Bu tuşa bir defa daha basıldığında, sol masaj başı 2 dairesel hareketlerle saatin tersi yönde ve sağ masaj tuşu 2 saat yönünde yoğurma masajı yapar. İkinci kez basıldığında, dönme yönü değişir. Tuşa 9 üçüncü defa bastığınızda, ense masajı kapanır.

Adjust tuşları 11 (Ayar tuşları ▼ ▲)

Ense masajı Neck tuşuna 10 basıldığında etkinleşir. Adjust tuşları 11 (▼ ve ▲) ile ense kısmındaki masaj başlıklarının 2 yüksekliği ayarlanır. ▼ veya ▲ tuşuna basın ve istenen yüksekliğe erişene kadar basılı olarak tutun.

Shiatsu masajı tuşu 15

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna 9 basın. Shiatsu masajını etkinleştirmek için Shiatsu masajı tuşuna 15 basılır. Sırt masajı tuşları (16 / 17 / 18) ile istenen bölgeyi seçin.

Lower tuşu 16 (Sırtın alt kısmı)

Shiatsu masajı başları 3 sırtın alt kısmında dairesel hareketlerle aşağıya yukarıya hareket ederler. Her son konumda başların dönme yönleri değişir.

Upper tuşu 17 (Sırtın üst kısmı)

Shiatsu masajı başları 3 sırtın üst kısmında dairesel hareketlerle aşağıya yukarıya hareket ederler. Her son konumda başların dönme yönleri değişir.

Full tuşu 18 (Sırtın tamamı)

Shiatsu masaj başları 3 aralıkta tam altta bulunan park konumundan başlayarak sırta dairesel bir şekilde masaj yapıp omuzlara kadar hareket ederler. İlk konuma erişildiğinde, masaj başları ters yöne doğru dönmeye başlarlar. Daha sonra da tamamen aşağıya doğru hareket ederler. Burada dönme yönü tekrar değişir ve masaj başları tekrar yukarıya doğru hareket ederler ve bu işlem böylece devam eder...

15 tuşuna yeniden basıldığında Shiatsu masajı işlevi kapanır.

Nokta masajı tuşu 12 (▲ ▼)

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna 9 basın. Sırt bölgesinde nokta masajı sadece Shiatsu durumunda kullanılabilir. Shiatsu durumunu etkinleştirmek için Shiatsu masajı tuşuna 15 basılır. Masaj başları bir nokta üzerinde dönerler. Nokta masajı tuşuna 12 basılıp, basılı olarak tutulduğunda masaj başlarının yükseklikleri teker teker seçilebilir. İstenen yüksekliğe erişilene kadar ▲ veya ▼ tuşuna basın ve 12 tuşunu bırakın. 15 tuşuna yeniden basıldığında nokta masajı işlevi kapatılır ve Shiatsu konumuna geri dönlür.

Rulo masajı tuşu 14

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna 9 basın. Rulo masajını etkinleştirmek için rulo masajı tuşuna 14 basılır. Sırt masajı tuşları (16 / 17 / 18) ile istenen bölgeyi seçin.

Lower tuşu 16 (Sırtın alt kısmı)

Masaj ruloları 3 sırtın alt kısmında aşağıya yukarıya hareket ederler. Her son konumda hareket yönü değişir.

Upper tuşu 17 (Sırtın üst kısmı)

Masaj ruloları 3 sırtın üst kısmında aşağıya yukarıya hareket ederler. Her son konumda hareket yönü değişir.

Full tuşu 18 (Sırtın tamamı)

Masaj ruloları 3 arkalıkta tam altta bulunan park konumundan başlayarak sırta masaj yapıp omuzlara kadar hareket ederler. En üst konuma erişildiğinde, masaj rulolarının yönleri değişir. Daha sonra da tamamen aşağıya doğru hareket ederler. Burada yön tekrar değişir ve masaj ruloları tekrar yukarıya doğru hareket ederler ve bu işlem böylece devam eder.

14 tuşuna yeniden basıldığında rulo masajı işlevi kapanır.

Genişlik tuşu 13 (◀ ▶)

Bu tuş sadece rulo masajında çalışır. Rulo masajını etkinleştirmek için rulo masajı tuşuna 14 basılır. Genişlik tuşu 13 basılı olarak tutulduğunda rulolar arasındaki mesafe uzar ve istenen genişliğe erişildiğinde 13 tuşu bırakılır.

Heat tuşu 19 (Isıtma tuşu)

Isı işlevi Shiatsu masajında her zaman için açılabilir ve rulo masajının da ayrıca açılmasının bir sakıncası yoktur. HEAT-tuşuna 19 basıldığında işlev çalışır, kontrol ünitesinde bulunan LED ve masaj başları kırmızı olarak yanar. Isı masaj başları 3 üzerinden yayılır. Isıtma işlevini kapatmak için tekrar tuşa 19 basın; masaj başlarının kırmızı lambası ve LED'ler söner.

Vibration tuşu 20 (Titreşim tuşu)

Shiatsu masajı işlevine her zaman için 20 tuşuna basarak bir uyluk bölgesi masajı eklenebilir.

Uyluk bölgesi titreşim masajı ayrıca tek başına da kullanılabilir.

Cihazı çalıştırmak için Aç/Kapat tuşuna 9 basın.

Titreşim masajı tuşuna 20 basın. Altında bulunan sol LED yanar ve her iki titreşim masajı motoru 5 çalışmaya başlar. Yumuşak bir şekilde masaj yapmaya başlarlar. 20 tuşuna tekrar basıldığında, titreşim şiddeti artar (orta masaj yoğunluğu). Altında bulunan orta LED yanar. 20 tuşuna üçüncü kez basıldığında, titreşim kademesi en yüksek olur (yüksek masaj yoğunluğu). Altında bulunan sağ LED yanar. 20 tuşuna dördüncü defa basıldığında, vibrasyon masajı kapanır ve LED söner.



Masaj cihazını 15 dakikadan fazla kullanmayın ve soğumasını bekleyin. Cihazın daha uzun bir süre kullanılması kasları çok fazla uyarır ve gevşeme yerine kasların kasılmalarına sebep olur.

Masaj şimdi Aç/Kapat tuşuna 9 basarak sona erdirilebilir.

Cihazı her kullanım sonrası Aç/Kapat tuşu 9 ile kapatın ve şebeke fişini 4 prizden çıkartın. Kumanda cihazını 7 daima cebinde 6 saklayın.

Cihazın kapatılması

Aç/Kapat tuşuna 9 basın. Kontrol LED'i yanıp sönmeye başlar ve masaj başları, aşağıya doğru park konumuna hareket eder. Bu konuma erişildiğinde, LED söner. Masaj işlevi çalışırken aleti On/Off tuşu 9 ile kapatırsanız, önce derhal ense/omuz ve oturma yüzeyi masajları ve sonra da ısıtma işlevi kapanır. Sırttaki masaj başları ancak şimdi aşağıdaki park konumuna hareket ederler. Bu hareket esnasında LED yanıp sönmeye devam eder ve sonra da söner.

4.1 Temizlik ve bakım

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin. Cihazın soğumasını bekleyin.
- Shiatsu masajı minderini sadece ılık bir sabunlu suyla hafifçe nemlendireceğiniz yumuşak bir bezle temizleyiniz. Asla agresif temizlik maddeleri, sert fırçalar, çözücü maddeler, benzin, tiner veya alkol kullanmayınız. Koltuğu temiz ve kuru bez ile kurulayın.
- Cihazı temizlemek için asla suya daldırmayınız ve cihaza su sızmasına dikkat ediniz.
- Ense masajı başlıklarının ② kılıfını temizlemek için fermuarı açarak kılıfı çıkartın. Kılıfı maks. 30 °C'de normal yıkama programı ile yıkayın ve etiketi üzerindeki bilgilere dikkat edin!
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Shiatsu Masajı Minderi MC 820
Akım beslemesi	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Güç tüketimi	: yakl. 40 W
Çalışma süresi	: maks. 15 dakika
Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
Depolama koşulları	: kuru ve serin
Ölçüleri (U x G x Y)	: yakl. 118 x 40 x 9 cm
Ağırlığı	: yakl. 6,5 kg
Uzun şebeke kablosu	: yakl. 1,8 m
Ürün numarası	: 88938
EAN-numarası	: 40 15588 88938 7



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

TR

5 Garanti**MEDISANA®**
home of wellness**Garanti ve
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- 1. MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- 2.** Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- 3.** Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- 4.** Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a.** Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b.** Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilir zararlar.
 - c.** Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d.** Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- 5.** Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA

E-Mail: info@medisana.de
İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится только к этому прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

LOT

Номер LOT



Производитель

RU

1 Указания по безопасности

MEDISANA®
home of wellness

Указания по безопасности

электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Оберегайте сетевой шнур и сам прибор от воздействия тепла и влаги, контактирования с горячими поверхностями и жидкостями. Не прикасайтесь к сетевому штекеру и выключателю мокрыми / влажными руками или стоя в воде.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой штекер из розетки.
- После каждого использования сразу вынимайте сетевой штекер из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети не дергайте за шнур, а держитесь за штекер!
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

особые меры предосторожности

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажной накладки **МС 820** или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, диабет, тромбоз, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прекратите использование и обратитесь к врачу.
- Не оставлять прибор без присмотра, когда он присоединен к электрической сети.
- Соблюдать осторожность при применении тепла. Не использовать при слабой сердечно-сосудистой системе или в нечувствительных к теплу точках. **Грозит опасность получения ожогов!**
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, чувствительные к теплу, при использовании прибора должны соблюдать повышенную осторожность.

- При наличии вопросов по терапевтическому применению массажного сиденья обратитесь к врачу.
- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажного сиденья проконсультируйтесь с врачом.
- В следующих случаях запрещается использование прибора
 - для детей,
 - для животных,
 - во время сна,
 - в автомобиле,
 - при приеме средств, ухудшающих скорость реакции (например, обезболивающих средств, алкоголя).

перед применением прибора



Перед первым использованием прибора необходимо снять оба фиксаторы, находящиеся сверху и внизу на задней стороне спинки (см. рис. в начале данной инструкции).

- 1. Входящим в объем поставки ключом для внутренних шестигранных выверните винты против часовой стрелки. (1)**
- 2. Утилизируйте винты должным образом. (2)**

Категорически запрещается ввинчивать винты повторно в резьбу! Это может привести к повреждению прибора! (2)

- Перед каждым применением следует убедиться в отсутствии дефектов шнура, блока управления и самого массажера. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если заметны повреждения прибора или шнура, если он неправильно работает, если сиденье или блок управления упали или намокли. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Молнию на задней части массажной накладки нельзя открывать. Она служит только для технологических целей.

эксплуатация прибора

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Перед повторным использованием дайте прибору остыть не менее 15 минут.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не пользуйтесь массажным сиденьем в сложенном или смятом состоянии.

RU

1 Указания по безопасности

MEDISANA®
home of wellness

- Не используйте прибор под одеялами и подушками.
- Используйте прибор только в вертикальном положении, не расправляйте его для использования.
- Следите за тем, чтобы все подвижные части могли свободно перемещаться.
- Не садитесь или не становитесь всем весом на подвижные части прибора и не укладывайте на них никакие предметы.



Прибор предназначен только для домашнего использования, не допускается применение в коммерческих целях или в медицине. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением массажера.



Используйте массажер только в закрытых помещениях!



Не применяйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

обслуживание и чистка

- Прибор не требует специального технического обслуживания.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или частей кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если массажное сиденье или прибор управления упали или попали в воду. Во избежание опасности пошлите прибор на ремонт в сервисный центр.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.



Не мыть прибор!



Не чистить химическими средствами!

- Не требующий особого ухода чехол массажных головок для области шеи ②, изготовленный из 100 % полиэстра, можно снять в целях очистки.



**Чехол массажных головок для области шеи ② можно стирать при температуре макс. 30 °C!
Обратите внимание на указания на этикетке!**

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив массажную накидку шиаitsu **MC 820**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Данный прибор предназначен для массажа области шеи, спины и бедер.

Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы массажной накидки шиаitsu **MEDISANA MC 820** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

**2.1
Комплектация
и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.

В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Массажная накидка шиаitsu **MEDISANA MC 820**
- 1 карман для прибора управления
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

**2.2
Что такое
массаж шиаitsu?**

К важнейшим методам массажа, как, например, ручной дренаж лимфатических протоков и массаж рефлекторных зон, относится также шиаitsu, одна из форм массажа кончиками пальцев. Эта возникшая в Японии форма практической терапии происходит от традиционного китайского массажа. Благодаря мягким касаниям и благотворному надавливанию на отдельные участки тела пробуждаются и активизируются разные уровни энергии человека. Целью этого массажа является как устранение зажимов и воспалений мышц, так и гармонизация различных уровней энергии человека: физической, эмоциональной, ментальной и духовной.

**2.3
Как работает
массажная
накидка шиаitsu
от MEDISANA?**

Купив массажную накидку шиаitsu **MEDISANA MC 820**, Вы стали владельцем современного прибора для настоящего массажа шиаitsu в области спины.

Массажная накидка **MEDISANA** шиаitsu **MC 820** имеет две массажные головки для области шеи и плеч **2** и две двойные трехмерные вибрирующие массажные головки **3** для массажа шиаitsu в трех зонах – «верхняя часть спины», «нижняя часть спины» и «вся спина». Массажные головки в области спины могут быть также использованы для роликового или точечного массажа. Кроме того, прибор оснащен 3-уровневой функцией вибрации в сиденье **5** и подключаемой функцией нагрева в массажных головках **3**. Уникальная комбинация интенсивного массажа шиаitsu и вибромассажа и теплового излучения обеспечивает эффективное и расслабляющее действие массажная накидка. Настройки выполняются на удобном в обращении блоке управления **7**.

3.1 Применение

Применение массажная накидка шиатсу улучшает самочувствие после напряженного дня. Массажный эффект особенно полезен при воздействии на напряженные мышцы и усталые ткани. Кроме этого, прибор гарантирует Вам приятное расслабление для снятия каждодневного стресса. Массаж полезен как для улучшения самочувствия, так и при занятиях спортом и фитнесом.

3.2 Работа с прибором

Ввод в действие

- Перед первым использованием прибора необходимо снять оба фиксаторы, находящиеся вверху и внизу на задней стороне спинки (см. рис. в начале данной инструкции)! Строго соблюдайте указания по технике безопасности (см. гл. 1 **Указания по безопасности**, раздел **перед применением прибора** и относящийся к ним рисунок в начале данной инструкции)!
- Уложите массажная накидка шиатсу на высокий стул или кресло и закрепите его с помощью фиксирующих ремней ❶, расположенных на задней стороне. Для того, чтобы поддерживалась вся накидка, необходимо использовать спинку кресла с достаточной высотой.
- Вставьте вилку сетевого кабеля ❷ в розетку. Следите за тем, чтобы штекер был легко доступен
- Теперь сядьте на массажная накидка шиатсу и ознакомьтесь с функциями прибора.
- Сядьте удобно, следите за прямой спиной. Сидеть следует по центру, чтобы массажные головки ❸ могли перемещаться слева и справа от позвоночника.

Управление прибором

Массажная накидка шиатсу MC 820 имеет пять функций для целенаправленного массажа, массажа надавливанием пальцами (шиатсу), роликового массажа, точечного массажа, вибромассажа и нагрева. Функцию подогрева можно использовать только вместе с массажем шиатсу в области спины, при этом допускается подключение в сиденье массажа шеи и вибромассажа. Не используйте прибор дольше 15 минут. Прибор автоматически отключается прил. через 15 минут работы. Перед повторным использованием дайте прибору полностью остыть.

Кнопки на блоке управления

Кнопками на приборе управления ❶ Вы управляете массажной накидкой:

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» ❹. Индикатор работы загорается. Прибор находится в режиме ожидания. Прибор автоматически выключается по истечении 15 минут, если никакая кнопка не будет нажата.

Кнопка Demo ❸

Демонстрационный режим может также быть активирован, без нажатия кнопки «Включить/Выключить» ❹. После нажатия кнопки ДЕМО ❸ прибор автоматически начинает демонстрацию функций и их комбинаций. Вначале выполняется массаж в области шеи/плеч, при

котором массажные головки в области шеи **2** выполняют круговые движения. Сразу после этого выполняется массаж в области спины, при котором массажные головки в области спины **3** перемещаются снизу (начальное положение) вверх, вращаясь при этом. Одновременно с этим активируется функция подогрева и вибрация сиденья. При этом интенсивность вибрации находится на максимальном уровне. Светодиоды указывают выбранные области массажа и функции. Прибор останавливается после выполнения всех функций.

Кнопка Neck **10 (Кнопка для шеи)**

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» **9**.

Нажатие кнопки «Шея» **10** включает разминающий массаж области шеи и плеч. При нажатии на кнопку один раз левая массажная головка **2** будет массировать вращающимися движениями против часовой стрелки, а правая **2** – по часовой стрелке. Второе нажатие изменяет направления вращения на противоположные. После третьего нажатия кнопки **9** массаж шеи прекращается.

Кнопки Adjust **11 (кнопки регулировки ▼ ▲)**

Массаж области шеи активируется нажатием кнопки Neck **10**. С помощью кнопок Adjust **11** (▼ и ▲) можно настроить высоту массажных головок в области шеи **2**. Нажмите и удерживайте кнопку ▼ или ▲ до тех пор, пока не будет достигнута требуемая высота.

Кнопка массажа шиацу **15**

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» **9**. Массаж шиацу активируется кнопкой массажа шиацу **15**. При помощи кнопок для спины (**16** / **17** / **18**) выберите желаемую область.

Кнопка Lower **16 (Нижняя часть спины)**

Массажные головки шиацу **3** перемещаются в верх-вниз в нижней части спины, вращаясь при этом. В каждом конечном положении происходит смена направления вращения.

Кнопка Upper **17 (Верхняя часть спины)**

Массажные головки шиацу **3** перемещаются в верх-вниз в верхней части спины, вращаясь при этом. В каждом конечном положении происходит смена направления вращения.

Кнопка Full **18 (Вся спина)**

Массажные головки шиацу **3** перемещаются из нейтрального положения, которое располагается в самом низу в спинке, до области плеч, выполняя при этом круговой массаж спины. После достижения крайнего верхнего положения направление вращения массажных головок меняется на противоположное. После этого они перемещаются в самый низ. Там снова направление вращения массажных головок меняется на противоположное, они снова поднимаются и т. д.

Повторным нажатием кнопки **15** Вы выключаете функцию массажа шиацу.

Кнопка точечного массажа 12 (▲ ▼)

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» 9. Точечный массаж спины предлагается только в режиме шиацу. Режим шиацу активируется кнопкой массажа шиацу 15. Массажные головки вращаются в одной точке. Нажатием и удерживанием кнопки точечного массажа 12 выбирается индивидуальная высота массажных головок. Нажимайте ▲ или ▼ до тех пор, пока не будет достигнута требуемая высота, и отпустите кнопку 12. Повторным нажатием кнопки 15 Вы выключаете функцию точечного массажа и возвращаетесь в режим шиацу.

Кнопка роликового массажа 14

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» 9. Роликовый массаж активируется кнопкой роликового массажа 14. При помощи кнопок для спины (16 / 17 / 18) выберите желаемую область.

Кнопка Lower 16 (Нижняя часть спины)

Массажные ролики 3 перемещаются вверх-вниз в нижней части спины. В каждом конечном положении происходит смена направления.

Кнопка Upper 17 (Верхняя часть спины)

Массажные ролики 3 перемещаются вверх-вниз в верхней части спины. В каждом конечном положении происходит смена направления.

Кнопка Full 18 (Вся спина)

Массажные ролики 3 перемещаются из нейтрального положения, которое располагается в самом низу в спинке, до области плеч, выполняя при этом круговой массаж спины. После достижения крайнего верхнего положения направление массажных роликов меняется на противоположное. После этого они перемещаются в самый низ. Там снова направление массажных роликов меняется на противоположное, они снова поднимаются и т. д.

Повторным нажатием кнопки 14 Вы выключаете функцию роликового массажа.

Кнопка ширины 13 (◀ ▶)

Эта кнопка функционирует только в режиме роликового массажа. Роликовый массаж активируется кнопкой роликового массажа 14. Путем нажатия и удерживания кнопки 13 расстояние между роликами уменьшается или увеличивается до тех пор, пока не будет достигнута требуемая ширина, и Вы не отпустите кнопку 13.

Кнопка Heat 19 (Кнопка подогрева)

Функцию нагрева можно в любой момент подключить к массажу шиатсу и к роликовому массажу, при этом можно также дополнительно включить вибромассаж. Нажатием кнопки HEAT 19 Вы включаете функцию, светодиоды на приборе управления и массажных головках светятся красным светом. Тепло излучается через массажные головки 3. Повторным нажатием кнопки 19 Вы выключаете функцию нагрева; светодиод и красная подсветка массажных головок гаснут.

Кнопка Vibration 20 (Кнопка режима вибрации)

К функции массажа шиатсу в любой момент можно подключить функцию вибромассажа в области бедер, нажимая кнопку вибромассажа 20.

Вибромассаж в области бедер можно использовать и отдельно.

Включите прибор нажатием кнопки «Вкл/Выкл» 9.

Нажмите эту кнопку для вибромассажа 20. Расположенный ниже левый светодиод загорается, и включаются оба двигателя вибромассажа 5. Они начинают работу с мягкого массажа. Если Вы нажимаете кнопку 20 второй раз, то вибрация усиливается (средняя интенсивность массажа). Расположенный ниже средний светодиод загорается. Если Вы нажимаете кнопку 20 третий раз, то включается наибольший уровень вибрации (максимальная интенсивность массажа). Расположенный ниже правый светодиод загорается. После четвертого нажатия на кнопку 20 вибромассаж отключается, и светодиод гаснет.



Не используйте массажер более 15 минут и дайте ему охладиться. Более долгое применение прибора может приводить к перестимуляции мышц, т. е. к зажатию вместо расслабления.

Массаж можно в любой момент завершить нажатием кнопки «Вкл/Выкл» 9.

После каждого использования выключайте прибор кнопкой «Вкл/Выкл» 9 и вытаскивайте вилку 4 из розетки. Всегда храните прибор управления 7 в его сумке 6.

Выключение прибора

Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» 9. Индикатор работы начинает мигать, а массажные головки перемещаются вниз в нейтральное положение. После его достижения светодиод гаснет. При выключении прибора кнопкой «Включить/Выключить» 9 во время массажа, то воздействие на шею, плечи и область сиденья прекратится, а также отключится функция подогрева. Массажные головки спины сначала переместятся вниз в исходную позицию. В течение этого времени светодиод мигает, а затем гаснет.

RU 4 Разное

MEDISANA®
home of wellness

4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки. Дайте прибору охладиться.
- Массажная накидка шиатсу только мягкой тканью, смоченной в мягком мыле растворе. Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители, бензин, растворители или спирт. Протрите сиденье насухо чистой, мягкой тряпкой.
- Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Снимите чехол массажных головок для области шеи ②, полностью расстегнув застежку-молнию. Стирайте чехол в обычном режиме при температуре не выше 30 °C и обращайтесь на указания на этикетке!
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Массажная накидка шиатсу MEDISANA MC 820
Электропитание	: 220 - 240 В~ 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность	: прикл. 40 Вт
Длительность работы	: макс. 15 минут
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры (Д x Ш x В)	: прикл. 118 x 40 x 9 см
Вес	: прикл. 6,5 кг
Длина сетевого кабеля	: прикл. 1,8 м
Артикул	: 88938
Номер EAN	: 40 15588 88938 7



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.


MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: info@medisana.de

Интернет: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца

Подпись покупателя.....

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

RU

5 Гарантия

MEDISANA®
home of wellness

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96







MEDISANA®
home of wellness

 MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

88938 06/2012